K. 719. Fragment of Stele of Popel, 7th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00719

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00719.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE.

Edition

〈1〉 [...]meṅ· Añ· Āy· ta vraḥ kaṁmratāṅ A[ñ·] [7+]〈2〉 [...]rṇṇeśvara kñuṁ ta si vā kmās· I vā taEt· I vā daśa[2+]〈3〉 [...] tanlaṅ· I vā kvuṅ· I vā saṁvok· I vā saṁtoḥ I vā cke [3+]〈4〉 [...] raṅ·hvañ· I vā tvek· I vā Aṁpik· I vā sal· bhita [5+]〈5〉 [...]ndh(ā/o)n· I vā cnoṅ· I vā klaṅ· Aras· I ku kdoc· I ku [4+]〈6〉 [...] I ku premāvali I ku nayanāvali I ku ratnāvali I ku (sa?) [2+]〈7〉 [...]ru I ku seṅ· nākācan· I ku svav· ku srakuṇḍalā I ku [3+]〈8〉 [...](t?)au I ku śārikā I ku niṣṭhura I ku Aṁduḥ I ku taṁnar· I k[u] [2+]〈9〉 [...]rikā I ku trai I ku vañ· I ku marāvali I ku muliḥ [4+]〈10〉 [...] (c)uṅ·hvāy· I ku cpoṅ· I ku mañjukā I ku su[6+]〈11〉 [...]vle I ku vlac· taru I slā teṁ 200 I toṅ teṁ (40) [5+]〈12〉 [...] v(r)os· sare I pāda [...]

Apparatus

〈6〉 ku (sa?) [2+] ◇ *ku [3+]* GC. — 〈6〉 premāvali I • The numeral I looks like a *visarga*.

〈9〉 ku muliḥ • Comparing this case with the name Premāvali in line 6, the term *maliḥ* should be understood as *mali* I.

〈12〉 v(r)os· ◇ *Ār·* GC.

Commentary

The name *sra kuṇḍalā* appears also in K. 9.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 6, p. 53) without translation; re-edited here by Kunthea Chhom with the estampage EFEO n. 389 and the photograph of the inscription.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 6, page 53.